

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА

Філологічний факультет
Кафедра мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців

Любецька В. В., Мазурок І. Л.

АУДІО- ТА ВІДЕОМАТЕРІАЛИ
НА УРОКАХ
УКРАЇНСЬКОЇ ЯК ІНОЗЕМНОЇ

Методичні вказівки
для слухачів підготовчих відділень
(рівень А1)



Одеса
2022

УДК 811.161.2'243:378.091.33-028.26(076)
Л 93

*Рекомендовано до друку
Вченою радою філологічного факультету
ОНУ імені І. І. Мечникова
Протокол № 9 від 19.04.2022 р.*

Рецензенти:

Ареф'єва Н.Г., доктор філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри мовної та загальногуманітарної підготовки іноземців Одеського національного університету імені І. І. Мечникова;

Рогальська-Якубова І. І., кандидат філологічних наук, доцент кафедри лінгвістичної підготовки Державного університету інтелектуальних технологій та зв'язку

Любецька В. В., Мазурок І. Л.

Л 93 Аудіо- та відеоматеріали на уроках української як іноземної. Методичні вказівки для слухачів підготовчих відділень (рівень А1). Одеса: ОНУ, 2022. 30 с.

Методичні вказівки призначені для слухачів підготовчих відділень, які вивчають українську мову як іноземну на початковому рівні (А1). Лексичні й граматичні матеріали співвідносяться з навчальною й робочою програмами з «Інтерактивного практикуму з розвитку мовлення» для іноземних слухачів підготовчого відділення ОНУ імені І.І. Мечникова. Метою даних методичних вказівок є розвиток у іноземних слухачів навичок аудіювання й говоріння на матеріалах автентичних аудіо- та відеофайлів.

УДК 811.161.2'243:378.091.33-028.26(076)

© В.В. Любецька, І.Л. Мазурок, 2022
© Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, 2022

ПЕРЕДМОВА

Методичні вказівки для роботи з іноземними слухачами містять аудіо- та відеоматеріали, які можуть бути використані в навчальному процесі вивчення української мови як іноземної (рівень A1). Дані вказівки включають деякі тематичні, ситуативні, комунікативно-мовленнєві та мовні розділи, які входять до змісту навчальної та робочої програм курсу «Інтерактивний практикум з розвитку мовлення», який було створено для іноземних слухачів підготовчого відділення Одеського національного університету імені І. І. Мечникова.

Метою запропонованих методичних вказівок є розвиток навичок аудіювання та говоріння на матеріалі автентичних аудіо- та відеофайлів.

В методичних вказівках запропоновано наступний перелік тем: «Літери та звуки української мови», «Важливі фрази на кожен день», «Розпорядок дня», «Питання», «Моя сім'я», «Зовнішність та характер», «Професія та дія», «Назви країн та столиці», «Іноземці та українська мова», «Пісня про українську мову». Викладач може використовувати їх у тому порядку, який видається йому найбільш доцільним; може використовувати теми в повному обсязі, а також доповнювати їх іншими завданнями.

Зміст аудіо- та відеофайлів є автентичним. Відеоматеріали взяті з каналу YouTube та представлені подкастами, online-курсами для іноземців, які вивчають українську мову на рівні A1.

Аудіоматеріали є файлами, що були записані носіями мови.

Наведені у вказівках мікротексти, діалоги, вправи, завдання різного ступеня складності покликані активізувати та розширити словниковий запас студентів, а також закріпити навички монологічного та діалогічного мовлення.

Методичні вказівки також сприяють закріпленню граматичного матеріалу, представленого у підручниках української мови для студентів-іноземців. Підбираючи матеріал до методичних вказівок, автори виходили з того, що для успішного вивчення української мови іноземними студентами необхідно поєднання комунікативних завдань із осмисленням основних елементів системи української мови.

ТЕМА 1. ЛІТЕРИ ТА ЗВУКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

Завдання 1.

1.1. Подивіться відео «Літери та звуки української мови»



https://www.youtube.com/watch?v=UQ5FwcgJd_A&t=2s

1.2. Дивіться, слухайте та повторюйте частину «Літери» (0:32 – 1:36)



1.3. Дивіться, слухайте та повторюйте частину «Літери та звуки» (2:25 – 5:55)



1.4. Дивіться, слухайте та повторюйте частину «Літери Щ, Я, Ю, Є, Ї, Д і З, Д і Ж» (5:56 – 7:06)



1.5. Дивіться, читайте і повторюйте частину «Вірш про літери» (7:14 – 7:52)

А, Б, В, Г, Ґ, Д, Е на прогулянку іде.



Є, Ж, З, И, І, Ї розбудили солов'ї.



Й, К, Л, М, Н, О, П – хто ще в ліжечку сопé?



Р, С, Т, У, Ф, Х, Ц зно́ву вчать новé слівце́.



Ч, Ш, Щ, Ъ, Ю, Я – ра́зом всі одна́ сім'я́.



Завдання 2. Тест

- В українській мові _____ літери.

24 / 30 / 32 / 33

- В українській мові _____ літера позначає приголосні зву́ки.

10 / 18 / 20 / 21

- В українській мові _____ літер позначають голосні зву́ки.

5 / 10 / 12 / 15

- Літеру _____ не вимовляють, а тільки пишуть та ба́чать.

А / Ю / Ъ / Ї

- Літера Щ – це два зву́ки _____.

Ш+Ч / Ш+Ж / Ш+Т / Ш+Й

- Дві літери _____ вимовляються як оди́н звук.

ДС / ДЗ / ДН / ДБ

- Дві літери _____ вимовляються як оди́н звук.

ДЖ / ДР / ДН / ДВ

Завдання 3. Вивчіть і розкажіть вірш про літери української мови

ТЕМА 2. ВАЖЛИВІ ФРАЗИ НА КОЖЕН ДЕНЬ

Завдання 1.

1.1. Подивіться відео «Вивчаємо ввічливі слова».



<https://www.youtube.com/watch?v=He5QFs8MuOs>

1.2. Прочитайте та вивчіть ввічливі слова частини «Як привітатися?»



Вітаю, бажаю здоров'я, здрастуйте, добрий день, доброго ранку, добрий вечір, мої вітання!

1.3. Прочитайте та вивчіть ввічливі слова частини «Як чémentо дякувати?»



Дякую, дуже вдячний, приміть мою подяку, спасібі, вдячний вам, щіро дякую!

1.4. Прочитайте та вивчіть ввічливі слова частини «Як щось попросіти?»



Будь ласка, дуже прошу, дозвольте, з вашого дозволу, будьте ласкаві!

1.5. Прочитайте та вивчіть ввічливі слова частини «Як перепросіти?»



Вибачте, перепрошую, даруйте, прошу вибачити!

1.6. Прочитайте та вивчіть ввічливі слова частини «Як попрощатися?»



Бувайте здорові, на все добре, прощайте, до побачення, до зустрічі.

Завдання 2. Доповніть речення

На добраніч!



Зараз ранок і ми
говоримо:
«Доброго _____!»



Зараз вечір і ми
говоримо:
«Добрий _____!»



Зараз день і ми
говоримо:
«Добрий _____!»



Зараз ніч і ми
говоримо:
«На _____!»

Завдання 3. Виберіть правильний варіант

**Смачного!
Щасливої подорожі!**



Привіт або
будьте
здорові?



На все добре
або вибачте?



Смачного або
ласкаво
просимо?

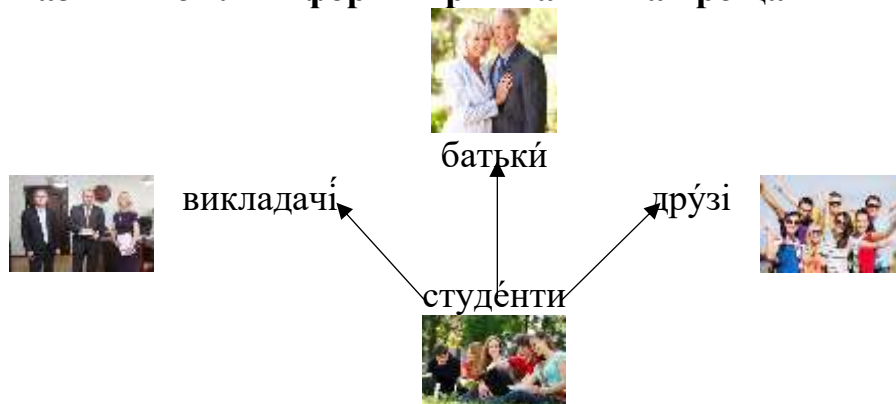


Щасливої
подорожі або
привіт?



Вітаю або
смачного?

Завдання 4. Назвіть можливі форми привітання та прощання



ТЕМА 3. РОЗПОРЯДОК ДНЯ

Завдання 1.

1.1. Подивіться відео «Розпорядок дня»



<https://www.youtube.com/watch?v=WFV9vEjqCjc>

1.2. Прочитайте і перекладіть слова, які відповідають на питання **ЩО?**

Ранок, підйом, (ранкова) зарядка, вправи, умивання, сніданок, дорога, уроки, обід, відпочинок, ігри, заняття, чистота, полуденок, прогулянка, вечір, відпочинок, сон, вечір, ніч.

1.3. Прочитайте і перекладіть слова, які відповідають на питання **ЩО (Я) РОБЛЮ?**

Прокидаюсь, роблю (вправи, уроки), вмиваюсь, мию (руки, обличчя), чіщу (зуби), купаюся, снідаю, йду (додому, до школи), обідаю, відпочиваю, сплю, граю, гуляю, прибираю, допомагаю, працюю, полудную, гуляю, вечеряю, читаю, малюю, лягаю (спати), засинаю, сплю.

Завдання 2.

2.1. Прочитайте та вивчіть слова, які відповідають на питання **КОЛІ?**

Що?	Колі?
Ранок	Вранці
День	Вдень
Вечір	Ввечері
Ніч	Вночі

2.2. Дайте відповідь на питання. Використовуйте завдання 1.3

1. Що ви робите вранці? → Вранці я ...
2. Що ви робите вдень? → Вдень я ...
3. Що ви робите ввечері? → Ввечері я ...
4. Що ви робите на вихідних (в суботу та неділю)? → ...

Завдання 3. Читайте текст і пишiть слова. Використовуйте *Допомoгу*



Знайомтесь, це Лейла. Вона студентка. Вона навчається в університеті, вивчає іноземні мови. Лейла хороша студентка, тому що багато займається. А ось, як вона розповідає про свій день.

_____ я встаю рано. Я _____, одягаюсь, _____. Потім я _____ до університету. Вдень я _____, трохи відпочиваю та _____. Ввечері я _____, іноді _____, Потім _____ спати.

Допомoга: вмиваюсь, вранці, обідаю, лягаю, гуляю, снідаю, йду, вечеряю, займаюсь.

Завдання 4. Розкажіть про себе

- Як вас звуть?
- Що ви робите вранці?
- Що ви робите вдень?
- Що ви робите ввечері?

МІЙ ДЕНЬ



Мені звуть ... Вранці я встаю ... Вдень я ... Ввечері я ...

ТЕМА 4. ПИТАННЯ

Завдання 1.

1.1. Дивіться частину відео, слухайте і повторюйте питання



<https://www.youtube.com/watch?v=QfRHsVpqVdE> (19:26 – 22:04)

1.2. Знайдіть ці питання в таблиці

О	С	П	Г	Д	Я	К	Ч
Т	К	Д	Е	Ч	Е	М	Щ
К	І	К	О	Л	И	А	О
У	Л	З	Л	К	У	Д	И
Д	Ь	Ж	С	О	У	Р	А
Є	К	Ь	Ю	Ч	К	Ї	Е
В	И	Х	Т	О	Я	И	Й
П	О	Ч	О	М	У	Л	К

1.3. Напишіть ці питання



Завдання 2. Читайте діалоги, використовуйте різні запитальні слова

Звідки?
Навіщо?

- | | |
|---|--|
| 1. - ... коштує ручка?
- Десять гривень. | 6. - ...ви зараз робите?
- Я пишу лист. |
| 2. - ... це?
- Це мій батько. | 7. - ... ви?
- Я з Китаю. |
| 3. - ... урок?
- Завтра. | 8. - ... він йде?
- Він йде додому. |

4. - ... магазiн?

- Там.

5. - ... ви не читаєте текст?

- Я вже прочитав його.

9. - ... ви говорите українською?

- Я говорю українською добре.

10. - ... вы приїхали до України?

- Я приїхав до України вчитися.

Завдання 3. Складіть діалоги. Використовуйте завдання 1,2 і Допомогу



Допомога:

з Туреччини

турецькою

15 гривень

це мій брат

ми вчимося

з України

китайською

50 гривень

це мій друг

ми читаємо

з Америки

англійською

24 гривні

це моя мати

ми пишемо

там

вже написав(-ла)

я працюю

в парк

працювати

тут

вже зробив (-ла)

я читаю

до магазину

гуляти

у парку

вже вівчив (-ла)

я гуляю

додому

познайомитися

ТЕМА 5. МОЯ СІМ'Я

Завдання 1.

1.1. Подивіться відео «Моя сім'я»



<https://www.youtube.com/watch?v=UgXTCBQegnU>

1.2. Виберіть правильну відповідь

- Її звуть ...

Ва́ля / Ка́тя / На́стя / А́ня

- Їй ... років

5 / 7 / 6 / 9

- У неї ... дру́жня сім'я.

ма́ленька / нема́ленька / ве́лика / неве́лика

- За профе́сією її ма́ма ...

програ́міст / ю́рист / еконо́міст / журна́ліст

- За профе́сією її та́то ...

рестора́тор / архіте́ктор / реда́ктор / бро́кер

- Її ста́рша сестра́ ...

моделье́р / космо́лог / медсестра́ / інжене́р

- Її бабу́ся і діду́сь вже на ...

робо́ті / обі́ді / пенсії́ / мо́рі

- Її ті́тка ...

вихова́тель / вчи́тель / ку́хар / фото́граф

- Її дя́дько ...

акто́р / інстру́ктор / худо́жник / адво́кат

- Її брат любить грати у ...

баскетбо́л / волейбо́л / бейсбо́л / футбо́л

- Ця сім'я дуже ...

дру́жня / хоро́ша / весéла / міцна́

1.3. Дайте відповідь на питання

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| • Яка мама у Каті? | • Де живуть бабуся і дідусь Каті? |
| • Який у неї тато? | • Що вони вирощують? |
| • Що тато вміє робити? | • Що любить робити дідусь? |
| • Куді любить ходити Катя та її тато? | • Всі свята ця сім'я святкує разом? |

Завдання 2. Розкажіть, яка у вас сім'я



Використовуйте такі конструкції

Мої вітання! Мені звуть ...

У мене (яка?) ... сім'я.

У мене є (хто?) ...

Моя мати (хто за професією?)... Її звуть ...

Мій тато (хто за професією?)... Його звуть ...

ТЕМА 6. ЗОВНІШНІСТЬ ТА ХАРАКТЕР

Завдання 1.

1.1. Подивіться відео «Обличчя і голова»



<https://www.youtube.com/watch?v=pvVpiujqWu0>

1.2. Прочитайте слова

Борода́, облі́ччя, щока́, воло́сся, о́ко, о́чі, ву́хо, брова́, рот, голова́, чоло́,
підборі́ддя, губа́, ніс, зуб, ву́са.

1.3. Прочитайте та запам'ятайте пари слів

о́ко – о́чі	губа́ – гу́би
щока́ – що́ки	зуб – зу́би
брова́ – бро́ви	ву́хо – ву́ха

1.4. Доповніть речення. Використовуйте слова завдання 1.2. і 1.3.



Це заєць.
У нього
довгі _____



Це хом'як.
У нього
великі _____



Це сова.
У неї
великі _____



Це бобёр.
У нього
великі _____



Це кіт.
У нього
довгі _____

Завдання 2.

2.1. Прочитайте опис людей и скажіть, хто це

Окуля́ри



1



2



3



4



5



6

№

- Молода і симпатична. У неї довге руде волосся і руді брови.
- У неї дуже коротке світле волосся, темні брови і темні очі.
- Він серйозна людина, носить окуляри. В нього темна борода і вуса.
- Це гарна молода дівчина. У неї довге світле волосся і світлі очі.
- Він дуже молодий. У нього коротке світле волосся і світлі брови.
- Довге темне волосся, темні очі, яскраві губи. Вона красуня!

2.2. Опишіть зовнішність людини

Посмішка

Яка вона?

(молода, не дуже
молода)

Яке в неї обличчя?

(кругле, овальне)

Які в неї брови?

(світлі, темні)

Який в неї рот?

(великий,
маленький)



Які в неї очі?

(світлі, темні)

Які в неї зуби?

(гарні, негарні)

Яка в неї посмішка?

(приємна, неприємна)

Яке в неї волосся?

(довге, коротке,
темне, світле)

Завдання 3.

3.1. Підберіть антоніми. Використовуйте *Допомогу*

ЯКИЙ?

хороший ≠

розумний ≠

цікавий ≠

спортивний ≠

лінійний ≠

веселий ≠

приємний ≠

активний ≠

Допомога: нецікавий, поганий, неспортівний, нерозумний, неприємний, пасівний, сумний, нелінійний.

3.2. Послухайте аудіозапис і дайте відповіді на питання



Це Богдан. Послухайте його розповідь про друга.

<https://youtu.be/CcjW4BACLXw>

Питання

- Богдан хоче розказати про друга чи про подругу?
- Вони разом навчаються в університеті чи в школі?
- Мін симпатичний чи несимпатичний?
- В нього довге світле чи коротке темне волосся?
- Мін активний, спортивний чи пасівний, неспортівний ?
- Він любить спати і гуляти чи читати і малювати?
- У нього добрий характер чи поганий?

3.3. Опишіть зовнішність і характер свого друга або подруги

3.4. Прочитайте і прослухайте вірш про друга, який написала Олена Гапонюк



<https://www.youtube.com/watch?v=0NMmhhFHNfg>

Якщо друг у тебе є,
Життя радісним стає.
Разом можна все зробити,
Тож без друга не прожити.

If you have a friend,
Life becomes joyful.
You can do everything together,
So do not live without a friend.

ТЕМА 7. ПРОФЕСІЯ ТА ДІЯ

Завдання 1.

1.1. Подивіться відео «Поєднуємо дії та професії»



<https://www.youtube.com/watch?v=Dzi4fyzKjao>

1.2. Заповніть таблицю дієсловами з відео

професія	що робить на роботі?
кравець	
льотчик	
співачка	
вчителька	
фотográf	
лікар	
продавець	
кухар	
будівельник	

1.3. Напишіть, хто це робить. Використовуйте *Допомогу*



стриже́

чаклує́

вишиває́

малює́

танцює́

Допомога: художник, чаклун, балеріна, перукар, вишивальниця.

Завдання 2.

2.1. Прочітайте та запам'ятайте

Так, я згоден
Ні, я не згоден

він	вона́	вони́
зго́ден	зго́дна	зго́дні

2.2. Дайте́ відповідь на пита́ння

- Ви зго́дні, що всі профе́сії важли́ві?
- Хто за профе́сією ваш ба́тько?
- Хто за профе́сією ва́ша ма́ти?
- Яка́ ва́ша майбу́тня профе́сія?

Завдання 3. Дайте́ відповідь на пита́ння. Використовуйте *Допомо́гу*

Найпопуля́рніша профе́сія
Що краще́?

3.1.

— Зві́дки ви?

— Я з ...

Допомо́га: з Кита́ю, з Аме́рики, з В'єтна́му, з Ту́рції, з Корéї, з Япо́нії, з Франці́ї ...

3.2.

— Яка́ найпопуля́рніша профе́сія в/у (а) ...?

— Я ду́маю, що найпопуля́рніша профе́сія (а) ... - (б) ...

Допомо́га (а): в Кита́ї, в Аме́риці, у В'єтна́мі, в Ту́реччині, у Корéї, в Япо́нії, у Франці́ї ...

Допомо́га (б): ліка́р, юри́ст, військо́вий, банкі́р, вчи́тель, продаве́ць ...

3.3.

- Як ви ду́маєте, що краще́ – великі гро́ші чи ціка́ва робо́та?

- Я думаю, ..., тому що ...

Завдання 3. Запитайте друга



- Як вас звуть?
- Звідки ви?
- Ви навчаєтесь чи працюєте?
- Хто ви за професією? / Яка ваша майбутня професія?
- Яка найпопулярніша професія в/у ...?
- Як ви думаєте, що краще – великі гроші чи цікава робота?

ТЕМА 8. НАЗВИ КРАЇН ТА СТОЛІЦІ

Завдання 1.

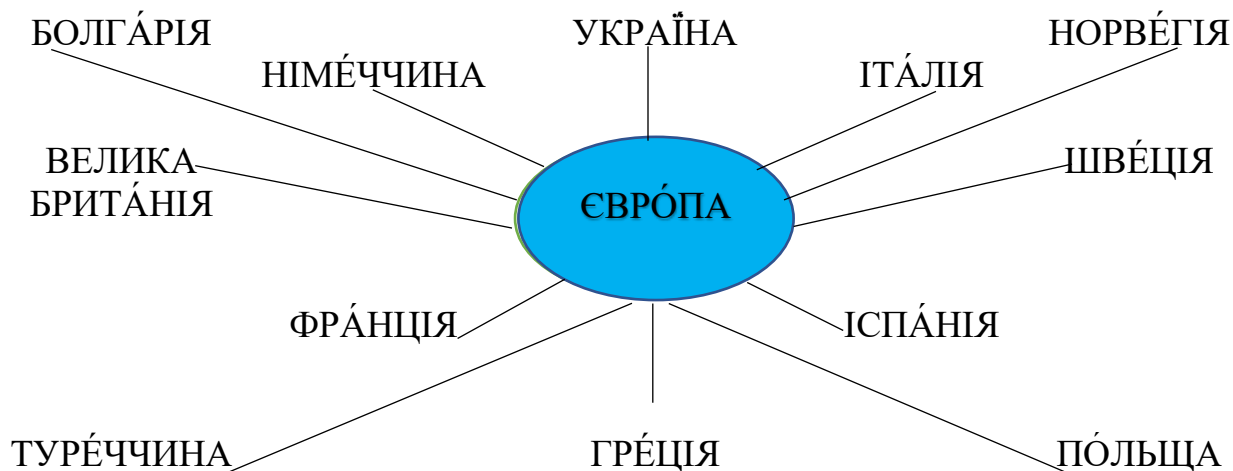
1.1. Подивіться відео «Прапори та столиці країн світу (Європа)»



www.youtube.com/watch?v=a5htxbopnZU

1.2. Назвіть столиці деяких країн. Назвіть мову цих країн.

Використовуйте *Допомогу*



Допомога (а): столиця - Рим, Берлін, Афіни, Мадрид, Анталія, Софія, Варшава, Київ, Лондон, Париж, Осло, Стокгольм.

Допомога (б): мова - італійська, німецька, грецька, іспанська, турецька, болгарська, польська, українська, англійська, французька, норвезька, шведська.

Завдання 2. Прочитайте за запам'ятайте назви країн та національностей

країна

Україна
Болгарія
Німеччина

він

українець
болгарин
німець

національність

вона

українка
болгарка
німкеня

вони

українці
болгарин
німці

Іта́лія	іта́лієць	іта́лійка	іта́лійці
Норве́гія	норве́жець	норве́жка	норве́жці
Великобри́танія	англі́єць	англі́йка	англі́йці
Шве́ція	швед	шве́дка	шве́ди
Фра́нція	фра́нцуз	фра́нцуженка	фра́нцузи
Іспа́нія	іспа́нець	іспа́нка	іспа́нці
Туре́ччина	ту́рок	турча́нка	ту́рки
Гре́ція	грек	греча́нка	гре́кі
По́льща	поля́к	по́лька	поля́ки
Кита́й	кита́єць	кита́йнка	кита́йці

Завдання 3.

Якою мовою ви розмовляєте?

3.1. Прочитайте питання і дайте відповідь. Зверніть увагу на інтонацію питання «А ви?» (ІК-4 ʸ)

- Звідки ви? → Я з ... А ви?
- Хто ви за національністю? → ... А ви?
- Якою мовою ви розмовляєте добре? → ... А ви?
- Які мови ви знаєте? → ... А ви?
- Яку мову ви зараз вивчаєте? → ... А ви?

3.2. Запитайте друга і отримайте відповідь. Використовуйте питання «А ви?»

Завдання 4. Розкажіть про себе. Використовуйте завдання 3.1. як план

Завдання 5. Розкажіть про друга. Використовуйте завдання 3.1. як план

ТЕМА 9. ІНОЗЕМЦІ ТА УКРАЇНСЬКА МОВА

Завдання 1.

1.1. Подивіться відео «Американець вивчив українську мову за рік»



<https://www.youtube.com/watch?v=tj1p5DHZLJE>

1.2. Дайте відповідь на питання

- Де народився Брайан Ескобар?
- Він сам почав вивчати українську мову?
- Скільки годин на день він займався?
- На вашу думку, цього мало або достатньо?
- Що Брайан використовував, коли вивчав українську?
- З чого він почав вивчати мову?
- Через який час він почав говорити з людьми?
- На його думку, українська мова складна чи проста?
- Брайан хоче знати іноземні мови?
- Як він говорить українською?
- Чому Брайан щасливий в Україні?

Завдання 2. Прочитайте текст

Поліглот

ЯК ШВИДКО ВІВЧИТИ ІНОЗЕМНУ МОВУ?

Сучасний поліглот Бенні Л'юїс дає свої поради.

1. Вчіть правильні слова

Щоб мати робочий словниковий запас, не обов'язково знати всі слова. Насправді достатньо розуміти 80% матеріалу.

2. Спілкуйтесь або розмовляйте вголос

Не бійтеся робити помилки. Розмовляйте у скайпі, перекладайте тексти вголос.

3. Спочатку вчіть корисні фрази

Вчіть фрази, що допоможуть зорієнтуватись у місті, замовити їжу чи номер у готелі, познайомитись, купити щось у магазині.

4. Слухайте радіо

Ви чуєте живу мову, нібито спілкуєтесь із ведучим самі.

5. Розповідайте про себе

Це перше, що ви повинні вміти, коли вивчаєте мову. Напишіть про себе короткий текст, перекладіть його самостійно (або з носієм мови) і доповнюйте у процесі вивчення. Це, до речі, чудово ілюструє ваш рівень прогресу.

7. Використовуйте ресурси Інтернет

Є багато онлайн ресурсів, що допоможуть Вам вивчити іноземну мову. Бєнні радить Duolingo (є український інтерфейс).

8. Буйте готові витрачати на вивчення багато часу

Люди, які витрачають на вивчення мови 1-2 години на день, вже за рік зможуть показати чудові результати. Треба лише почати прямо зараз.

Завдання 3. Запитайте друга та отримайте відповідь



- Коли ви почали вивчати українську мову?
- Де ви почали її вивчати?
- Ви багато пишете та читаете?
- Ви використовуєте радіо, фільми або ресурси Інтернет?
- Скільки часу ви витрачаєте на вивчення мови?
- Як, на вашу думку, ви вже говорите українською?

Завдання 4. Розкажіть про себе. Використовуйте завдання 3 як план

ТЕМА 10. ПІСНЯ ПРО УКРАЇНСЬКУ МОВУ

Завдання 1.

1.1. Подивіться відео «Українська мова»



<https://www.youtube.com/watch?v=ZFcbJEVmk4g>

1.2. Прочитайте текст пісні «Українська мова, мова барвінкова»

Слова: Наталія Янчук

Музика: Василь Климченко

1

Українська мова, мова барвінкова,
В лузі запашиім квітка польова.
Поруч ти зі мною, чаруєш красою,
У серцях гарячих ти жива!

2

Мово пустотлива, дзвінка і
грайлива,
Мелодійна, легка, сонячна й проста,
Веселково-ніжна і морозно-сніжна,
Ти лікуєш серце і вуста!

Приспів:

Мово лебедина, ти одна-єдина,
Ти, як соловейка пісня у гаю!
Мово калинова, дівна, загадкова,
Рідну своєю мову я люблю!

3

Українська мова лагідна, святкова,
Будеш ти з народом завжди навіки!

1

Ukrainian language, periwinkle
language,
In the fragrant meadow wild flower.
Next to me you are enchanted by
beauty,
In hot hearts you are alive!

2

The language is mischievous, calling
and playful,
Melodic, light, sunny and simple,
Rainbow-gentle, and frosty and
snowy,
You heal the heart and the mouth

Chorus:

Swan language, you are the only one
You are like a nightingale a song in
the grove!

Kalinovo language, strange,
mysterious,
Native language I love!

3

Ukrainian language gentle, festive,

Тож шануймо мову, бережімо мову,
Що дали навіки нам батькі!

Приспів.

You will be with the people always
forever!

So let's respect the language, let's
save the language,

That gave forever our parents!

Chorus.

Завдання 2. Дайте відповідь на питання

Культура

- Як автор називає українську мову?
- Як називають вашу рідну мову в вашій культурі?
- Яке значення має для вас рідна мова?

СПІВАЙТЕ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ І ВЧИТЬ УКРАЇНСЬКУ!



ЗМІСТ

Передмова	3
Тема 1. Літери та звуки української мови	5
Тема 2. Важливі фрази на кожен день	7
Тема 3. Розпорядок дня	9
Тема 4. Питання	11
Тема 5. Моя сім'я	13
Тема 6. Зовнішність та характер	15
Тема 7. Професія та дія	19
Тема 8. Назви країн та столиці	22
Тема 9. Іноземці та українська мова	24
Тема 10. Пісня про українську мову	26
Список літератури	29

Список використаної літератури:

1. Азарова Л. Є. Українська мова для слухачів-іноземців підготовчого відділення. Збірник вправ і завдань: навчальний посібник. Вінниця: ВНТУ, 2010. 121 с.
2. Арделян М. В. Методичні вказівки для практичних занять та самостійної роботи «Збірник текстів та вправ з української мови для іноземних студентів усіх спеціальностей (І-ІІ курс). Х.: ХДУХТ, 2015. 74 с.
3. Голованенко Є. О., Дегтярьова Т. О., Дядченко Г. В. Українська мова для іноземців. Рівень А1: навчальний посібник. Суми: Університетська книга, 2020. 279 с.
4. Жангазінова Р., Кусяк С. Українська мова для іноземців. Частина ІІ. Морфологія: навчально-методичний посібник для самостійної роботи іноземних студентів підготовчого відділення галузі знань 22 «Охорона здоров'я». Львів: Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького, 2019. 118 с.
5. Любецька В. В. Інтерактивний практикум з російської мови як іноземної: навч.-метод. посіб. для студентів підготовчих відділень. Одеса: ФОП Бондаренко М.О., 2020. 196 с.
6. Мазурик Д. Українська мова для іноземців. Крок за кроком. Харків: Фоліо, 2017. 288 с.
7. Назаревич Л. Т., Гавдида Н. І. Українська мова для іноземців. Практикум (Рівні В1– В2). Тернопіль: ФОП Паляниця В. А., 2017. 212 с.
8. Ющук І. Українська мова для іноземців: довідник. Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2021. 168 с.

Електронні ресурси:

1. https://www.youtube.com/watch?v=UQ5FwcgJd_A&t=2s
2. <https://bit.ly/book4foreigners-audiopodcasts-ua> – аудіо подкасти
3. Ukrainian Lessons Podcast
4. Speak Ukrainian
5. Ukrainian Language, Speak Ukrainian
6. Speak Easy Ukrainian Lite
7. Simply Learn Ukrainian Language
8. Ukrainian Phrasebook – Travel in Ukraine with ease
9. Yuri Shevchuk. Beginner's Ukrainian
10. www.onu.edu.ua – інформаційний портал Одеського національного університету імені І. І. Мечникова